

ORIGINAL / *ОРИГИНАЛ*/ **ОРИГИНАЛ** COPY / *КОПИЯ*/ **КОПИЕ** Total number of copies issued / *Количество выданных копий*/ **Общ брой на издадените копия** 

<b>1. Shipment description/ <i>Описание поставки</i>/ <b>Описание на пратката</b></b>	1.5 Certificate No.: / <i>Сертификат №</i> :/ <b>Сертификат №</b>
1.1 Name and address of consignor:/ <i>Название и адрес грузоотправителя</i> :/ <b>Име и адрес на изпращача:</b>	<div data-bbox="1117 289 1235 407" data-label="Image"> </div> <p data-bbox="824 464 1528 594" style="text-align: center;"><b>Veterinary certificate for egg powder, melange, albumin and other processed egg products from poultry for human consumption exported from the EU to the Republic of Kazakhstan/</b></p> <p data-bbox="824 600 1528 758" style="text-align: center;"><i>Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Республику Казахстан яичный порошок, меланж, альбумин и другие пищевые продукты переработки куриного яйца для употребления в пищу человеком/</i></p> <p data-bbox="824 764 1528 926" style="text-align: center;"><b>Ветеринарен сертификат за износ от Европейския съюз за Република Казахстан на яйчен прах, меланж, албумин и други хранителни продукти от преработката на кокоши яйца за човешка консумация</b></p>
1.2 Name and address of consignee:/ <i>Название и адрес грузополучателя</i> :/ <b>Име и адрес на получателя:</b>	
1.3 Means of transport:/ <i>Транспорт</i> :/ <b>Транспортни средства:</b> (No of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship)/ <i>(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)</i> / <b>Номер на жп вагона, камиона, полета, име на кораба</b>	1.6 Country of origin of goods:/ <i>Страна происхождения товара</i> :/ <b>Държава на произход на продуктите:</b>
	1.7 Certifying Member State in the EU:/ <i>Страна-член ЕС, издаваща сертификата</i> :/ <b>Държава-членка на ЕС, издаваща сертификата</b>
	1.8 Competent authority in the EU:/ <i>Компетентное ведомство ЕС</i> :/ <b>Компетентен орган в ЕС</b>
	1.9 Organisation in the EU issuing the certificate:/ <i>Учреждение ЕС, издаващо сертификат</i> :/ <b>Организация в ЕС, издаваща сертификата</b>
1.4 Country(-ies) of transit:/ <i>Страна(ы) транзита</i> :/ <b>Държава на транзит:</b>	1.10 Point of crossing the border of the Customs union:/ <i>Пункт пересечения границы Таможенный союза</i> / <b>Място на пресичане на границата с Митническия съюз</b>
<b>2. Identification of goods/ <i>Идентификация товара</i>/ <b>Идентификация на пратката</b></b>	

2.1 Name of goods:/ *Наименование товара*:/Наименование на продуктите:

2.2 Date of production:/ *Дата выработки*:/Дата на производство: \_\_\_\_\_

2.3 Type of package:/ *Упаковка*:/Вид на опаковките: \_\_\_\_\_

2.4 Number of packages:/ *Количество мест*:/Брой опаковки: \_\_\_\_\_

2.5 Net weight (kg):/ *Вес нетто (кг)*:/Нето маса (кг):/ \_\_\_\_\_

2.6 Identification marks:/ *Идентификационный номер (Маркировка)*:/Идентификационен номер (Маркировка):  
\_\_\_\_\_

2.7 Conditions for storage and transport:/ *Условия хранения и перевозки*:/Условие на съхранение и транспортиране:

### 3. Origin of goods/ *Происхождение товара*/Произход на продуктите

3.1 Name, approval/registration number and address of the establishment:/ *Название, номер утверждения/регистрации и адрес предприятия*:/Име, номер на одобрение/регистрационен номер и адрес на предприятието:  
\_\_\_\_\_

3.2 Administrative-territorial unit:/*Административно-территориальная единица*:/Административно-териториална единица:  
\_\_\_\_\_

4. Statement on suitability of the product(s) for human consumption/ *Свидетельство о пригодности продукции к употреблению в пищу человеком*/Свидетелство за годност на продуктите за човешка консумация

**I, the undersigned State/official veterinarian certify that:/**

***Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: /***

**Аз, долуподписаният държавен/официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам следното:**

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) <sup>(1)</sup>:/

*Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов) <sup>(1)</sup>*

**Сертификатът е издаден въз основа на следните пред-експортни сертификати (при наличие на повече от два пред-експортни сертификата, се прилага списък:)**

Date: /Дата:/Дата:	Number:/ Номер:/ Номер:	Country of origin:/ Страна происхождения:/ Страна на произход:	Administrative territory:/ Административная территория:/ Административна територия:	Approval/registration number of the establishment:/ Номер утверждения/регистрации предприятия:/ Номер на одобрение/ регистрационен номер на предприятието:	Name and quantity (net weight) of goods:/ Вид и количество (вес нетто) товара:/ Вид и количество на стоката (нето тегло):

4.1 Egg powder, melange, albumin and other processed egg products from poultry exported to the Republic of Kazakhstan originate from poultry and were processed in establishments on the territory of the country or administrative territory free from poultry diseases listed in point 4.2/  
*Экспортируемые в Республику Казахстан яичный порошок, меланж, альбумин и другие пищевые продукты переработки куриного яйца получены от здоровой птицы и произведены на предприятиях, расположенных на территории страны или административной территории свободных от болезней птиц, указанных в пункте 4.2./Яйчният прах, меланжът, албуминът и другите продукти от преработката на кокоши яйца за износ за Република Казахстан, са получени от здрави домашни птици и са произведени в предприятия, разположени на територията на страната или на административна територия, свободна от болести по птиците, посочени в т.4.2.*

<sup>1</sup> Delete if not relevant and confirm by signature and stamp / *Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью*/Зачертайте ненужното и потвърдете с подпис и печат

4.2 Eggs used for processing were obtained from birds originating from premises and/or administrative territories:<sup>(2)</sup> / *Яйцо, използваемое для переработки получено от птици в хозяйствах и/или административных территориях<sup>(2)</sup>*: / **Яйцата, използвани за преработка са получени от птици, произхождащи от стопанства и/или административни територии<sup>(2)</sup>** :

4.2.1.

a) free from Highly pathogenic avian influenza according to the OIE Terrestrial Animal Health Code in the establishment within the last 12 months or within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance with negative results); / *свободных от высокопатогенного гриппа птиц в хозяйстве (в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ) в течение последних 12 месяцев или в течение последних 3 месяцев при проведении “стэмпинг аут” на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ (дезинфекция и эпизоотический контроль) при отрицательных результатах эпизоотического контроля;* / **свободни от високопатогенна инфлуенца по птиците през последните 12 месеца (съгласно Кода за здравето на сухоземните животни на ОИЕ), или в случай на извършване на stamping out в страната или административната територия - през последните 3 месеца, съгласно регионализацията при спазване на съответните изисквания на ОИЕ (дезинфекция и эпизоотичен надзор) с отрицателни резултати от эпизоотичния контрол;**

**either/ или**

<sup>(3)</sup> **b) the establishment was:** / *хозяйство было:* стопанство, в което:

i) [within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza for at least the previous 30 days.] / [в радиусе 10 км, включвающего, при необходимости, территорию соседней страны, где в течение как минимум последних 30 дней не было вспышек высокопатогенного гриппа птиц] / **[в радиус от 10 км, включващ при необходимост, територията на съседна страна, не е имало огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците най-малко през последните 30 дни]**

**and/or / и/или/и/или**

ii)

	<b>[the egg products were processed:</b>		<b>[яйчните продукти са обработени:</b>
<i>either</i>	[liquid egg white was treated: [with 55.6 °C for 870 seconds.]	<i>или</i> <i>или</i>	<b>[жидкий белок был подвергнут обработке: [при 55,6 °C в течение 870 секунд.] или [течният белтък е бил подложен на обработка: [при 55,6 °C в продължение на 870 секунди.]</b>
<i>either</i>	[with 56.7 °C for 232 seconds.]	<i>или</i>	<b>[при 56,7 °C в течение 232 секунд.] или [при 56,7 °C в продължение на 232 секунди]</b>
<i>or</i>	[10% salted yolk was treated with 62.2°C for 138 seconds.]	<i>или</i>	<b>[10% посоленный яичный желток был подвергнут обработке при 62,2°C в течение 138 секунд.] или [10% осолен яйчен жълтък е бил обработен на 62,2°C в продължение на 138 секунди.]</b>
<i>or</i>	<b>[dried egg white was treated: [with 67 °C for 20 hours.]</b>	<i>или</i> <i>или</i>	<b>[альбумин был подвергнут обработке: [при 67 °C в течение 20 часов.] или [албуминът е бил подложен на обработка: или [при 67 °C в продължение на 20 часа.]</b>
<i>either</i> <i>or</i>	[with 54.4 °C for 513 hours.]	<i>или</i>	<b>[при 54,4 °C в течение 513 часов.] или [при 54,4 °C в продължение на 513 часа.]</b>
<i>or</i>	<b>[whole eggs were at least treated:</b>	<i>или</i>	<b>[все яйцо было подвергнуто обработке как минимум:</b>
<i>either</i>	[with 60°C for 188 seconds.]	<i>или</i>	<b>[при 60°C в течение 188 секунд.]</b>
<i>or</i>	[completely cooked.]	<i>или</i>	<b>[полностью сварено.] или [целите яйца са били подложени на</b>

<sup>2</sup> Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement of the Parties according to the OIE Terrestrial Animal Health Code recommendations / *Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон в соответствии с требованиями Кодекса наземных животных МЭБ.* / **Административните територии, зони и срокове може да бъдат изменени по взаимно съгласие на страните в съответствие с изискванията на Кодекса на сухоземните животни на ОИЕ**

<sup>3</sup> Cross out as appropriate / *Не нужно вычеркнуть* / **Ненужното се зачертава**

обработка при минимум:  
или [60°C в продължение на 188 секунди.]  
или напълно сварено

[whole egg blends were at least treated]:

[все яйце било подвергнуто как минимум  
обработке]: [цялото яйце е било  
подложено на обработка при минимум]:

either [with 60 °C for 188 seconds.]  
or [with 61.1°C for 94 seconds.]

или [при 60 °C в течение 188 секунд.]  
или [при 61,1°C в течение 94 секунд.]  
или [60 °C в продължение на 188  
секунди]:  
или [при 61,1°C в продължение 94  
секунди]

or [10 % salted egg yolk was at least treated]:  
[with 62.2°C for 138 seconds.]

или [10% соленый яичный желток был как  
минимум подвергнут обработке]:  
Или [при 62,2°C в течение 138 секунд]  
[10% осолен яйчен жълтък е бил  
подложен на обработка при минимум]:  
[ 62,2°C в продължение на 138 секунди]

or/ или/или [Equivalent treatment according the OIE Terrestrial Animal Health Code which may also be suitable to achieve the inactivation of the virus./ Аналогичная обработка в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ, которая также позволяет достичь инактивации вируса.]/Аналогична обработка в съответствие с Кода за здраве на сухоземните животни на ОИЕ, с която също може да се постигне инактивиране на вируса.

After treatment all necessary measures were taken to avoid contact of goods with potential sources of Avian influenza disease virus./ после обработки были приняты все надлежащие меры для недопущения контакта оводпродуктов с потенциальным источником вируса болезни гриппа птиц./След обработката са били предприети всички необходими мерки за недопускане на контакт на продукта с потенциален източник на вируса на заболяването инфлуенца по птиците.

4.2.2 Free from Newcastle disease (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) - within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation or within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance) with negative results or goods underwent treatment ensuring inactivation of Newcastle disease virus (destruction of infectivity) according to the relevant OIE requirements and after treatment were taken all necessary measures to avoid contact of goods with potential sources of Newcastle disease virus./ свободных от болезни Ньюкасла (как определено в Кодексе здоровья наземных животных МЭБ) – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение 3 месяцев при проведении “стэмпинг аут” на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих рекомендаций МЭБ (дезинфекция и контроль) и отрицательных результатах эпизоотического контроля или товар подвергли обработке, гарантирующей инактивацию (лишение инфекционности) вируса болезни Ньюкасла, согласно положениям Кодекса здоровья наземных животных МЭБ и после обработки были приняты все надлежащие меры для недопущения контакта оводпродуктов с потенциальным источником вируса болезни Ньюкасла./ Свободни от нюкаслска болест (както е определено в Кода за здраве на сухоземните животни на ОИЕ) - през последните 12 месеца в държавата или административната територия в съответствие с регионализацията или през последните 3 месеца при проведен стампинг аут в страната или административната територия в съответствие с регионализацията, при изпълнение на съответните условия на ОИЕ (дезинфекция и надзор) с отрицателни резултати или продукти, преминали през обработка, осигуряваща инактивация на вируса на НюКясълската болест (разрушаване на вируса) в съответствие с изискванията на ОИЕ и след обработката са били предприети всички необходими мерки за недопускане на контакт на продукта с потенциалния източник на вируса на заболяването инфлуенца по птиците.

4.3 Egg powder, melange, albumin and other processed egg products from poultry exported to the Republic of Kazakhstan./ Яичный порошок, меланж, альбумин и другие пищевые продукты переработки куриного яйца, экспортируемые в Республику Казахстан./Яйчният прах, меланжът, албуминът и другите преработени яйчни продукти от домашни птици, изнесени за Република Казахстан  
- do not have organoleptic changes./ не имеют измененных органолептических показателей; /нямат изменения в органолептичните показатели  
- are recognised fit for human consumption./ признаны пригодными для употребления в пищу человеком/са признати за годни за човешка консумация  
- are not contaminated with salmonella (absence in 25 g);/ не заражены сальмонеллой (отсутствует в 25 гр.)/не са заразени със салмонела (отсъствие в 25 грама)  
- do not contain more than 100 cfu/g or ml of Enterobacteriaceae;/ содержат не более 100 КОЕ/г или мл Enterobacteriaceae/не съдържат повече от 100 КОЕ/гр.или мл Enterobacteriaceae  
- are not treated with chemical coloring substances, ionization or UV rays./не обрабатывались химическими красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами./ не са обработени с химически багрилни вещества, йонизираща радиация или ултравиолетови лъчи

4.4 Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of egg powder, melange, albumin and other processed egg products from poultry comply with veterinary–sanitary rules and requirements of the Customs union./ *Микробиологическите, химико-токсикологическите и радиологическите показатели на яйчния прах, меланжът, албуминът и другите преработени яйчни продукти от домашни птици, отговарят на ветеринарно-санитарните правила и изисквания на Митническия съюз.*

4.5 Single-use and intact containers and packaging material correspond to hygienic requirements of the Customs union./ *Еднократната опаковка и опаковъчният материал не са повредени и съответстват на хигиенните изисквания, приети в Митническия съюз.*

4.6 The means of transport was treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country. / *Транспортното средство е обработено и подготвено в съответствие с изискванията, приети в държавата износител.*

Place/

*Место*

**Място** \_\_\_\_\_

Date/

*Дата*

**Дата** \_\_\_\_\_

Official stamp/

*Печат*

**Печат** \_\_\_\_\_

Signature of State/official veterinarian/

*Подпись государственного/ официального ветеринарного врача*

**Подпис на държавния/официалния ветеринарен лекар**

Name and position in capital letters/

*Ф.И.О. и должность заглавными буквами/*

**Трите имена и длъжност с главни букви**

Signature and stamp must be different color that in the printed certificate./ *Подписът и печатът трябва да са с различен цвят от цвета на печатния текст.*